

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 24 AVRIL 1956.

Projet de loi prorogeant pour les années 1955 et 1956 la loi du 20 mars 1954 modifiant l'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 20 mars 1954 déroge, pour les années 1953 et 1954, aux dispositions de l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, en permettant d'accorder des jetons de présence et des indemnités aux magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc.

L'article 3 de la même loi prévoyait la création près les services du Premier Ministre d'une commission chargée d'examiner dans son ensemble le problème de la participation des personnes rétribuées par l'Etat aux commissions, conseils, comités, jurys, ainsi qu'au corps enseignant d'écoles.

Cette commission a déposé un rapport et rédigé notamment un avant-projet de loi ayant pour objet de maintenir, pour les exercices 1955 et 1956, le régime transitoire qui a été appliqué aux magistrats du siège pour les exercices 1953 et 1954 et aux magistrats du parquet pour l'exercice 1954.

Tel est l'objet du présent projet de loi.

Le Ministre de la Justice,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 24 APRIL 1956.

Wetsontwerp tot verlenging, voor de jaren 1955 en 1956, van de wet van 20 Maart 1954 tot wijziging van artikel 232 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij artikel 1 van de wet van 20 Maart 1954 wordt, voor de jaren 1953 en 1954, een afwijking toegestaan op artikel 232 van de wet op de rechterlijke inrichting, doordat het toelaat dat aan de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz. presentiegeld en vergoedingen worden verleend.

Artikel 3 van dezelfde wet stelde de oprichting in het vooruitzicht, bij de diensten van de Eerste Minister, van een commissie die ermede zou belast zijn het probleem van de door de Staat bezoldigde personen die deel uitmaken van commissies, raden, comités, jury's, alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, in zijn geheel te onderzoeken.

Deze commissie heeft een verslag ingediend en onder meer een voorontwerp van wet opgesteld dat er toe strekt, voor de dienstjaren 1955 en 1956, het overgangsregime te handhaven dat werd toegepast voor de magistraten van de zetel voor de dienstjaren 1953 en 1954 en voor de magistraten van het parket voor het dienstjaar 1954.

Dat is het voorwerp van dit wetsontwerp.

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

Projet de loi prorogeant pour les années 1955 et 1956 la loi du 20 mars 1954 modifiant l'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

BAUDOUIN.

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat et spécialement l'article 2, alinéa 2, de la dite loi;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET NOUS ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

A l'article 1^{er} de la loi du 20 mars 1954, alinéa 1^{er}, les mots : « pour les exercices 1953 et 1954 » sont remplacés par les mots : « pour les exercices 1953, 1954, 1955 et 1956 ».

A l'alinéa 3 du même article, les mots « pour l'exercice 1954 » sont remplacés par les mots : « pour les exercices 1954, 1955 et 1956 ».

Donné à Bruxelles, le 29 mars 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

Wetsontwerp tot verlenging, voor de jaren 1955 en 1956, van de wet van 20 Maart 1954 tot wijziging van artikel 232 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 23 December 1946 houdende instelling van de Raad van State, en bijzonder op artikel 2, lid 2, van bedoelde wet;

Gezien de dringende aard van de zaak;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

In artikel 1 van de wet van 20 Maart 1954, eerste lid, worden de woorden : « voor de dienstjaren 1953 en 1954 » vervangen door de woorden : « voor de dienstjaren 1953, 1954, 1955 en 1956 ».

In het derde lid van hetzelfde artikel worden de woorden : « voor het dienstjaar 1954 » vervangen door de woorden : « voor de dienstjaren 1954, 1955 en 1956 ».

Gegeven te Brussel, 29 Maart 1956.

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,